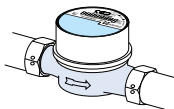
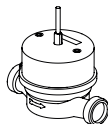


WECOUNT
ETK-EAM
ETW-EAM



MODULARIS (Composite)
ETK-EAX
ETW-EAX



Reed Contact
ETK-EAK
ETW-EAK

Manuel d'utilisation

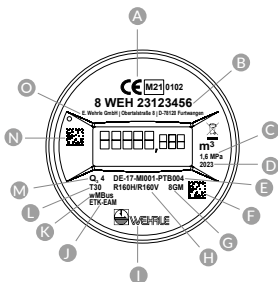
Compteur d'eau Type Sec à Jet Unique
WECOUNT / MODULARIS (Composite)
Contacteur Reed

Contenu

Marquage de l'appareil WECOUNT ETK-EAM	4
Marquage de l'appareil MODULARIS ETK-EAX	6
Dimension de l'appareil	8
Outils nécessaires	8
Contenu de la livraison.....	9
Transport	9
Conditions de stockage et conditions ambiantes.....	9
Nettoyage.....	9
Qualification du personnel	10
Utilisation conforme.....	10
Consignes de sécurité et de danger	11
Installer le compteur d'eau	12
WECOUNT (compteur électronique)	20
Explication de l'écran	20
État lors de la livraison.....	21
Commutation en mode de fonctionnement + activation de l'émission.....	21
Réglage de l'émission	23
Boucle d'affichage de l'appareil.....	24
Messages d'événements et d'erreurs	25

Fonctions supplémentaires WECOUNT	27
Interface de l'appareil avec la tête de communication.....	27
Mémoire des valeurs de fin de journée.....	28
Journal de bord d'événements.....	28
Mode à haute résolution	29
Configuration des réglages de l'émission.....	30
Caractéristiques techniques WECOUNT	32
Traductions.....	32
Maintenance	33
Élimination	33
Renvoi	33

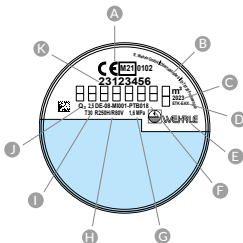
Marquage de l'appareil WECOUNT ETK-EAM



- A** Marquage CE
- B** Numéro de série
- C** Pression max. admissible
- D** Année de fabrication
- E** N° d'homologation
- F** Caractère de remplacement pour code matriciel de données 2D (plateforme de gestion des clés)
- G** Version du compteur
8=868 MHz (OMS), G/K=grande/petite batterie, M=WECOUNT
- H** Classe de mesure / position d'installation autorisée RxxH : position horizontale, RxxV : position verticale
- I** Espace libre pour le logo du client

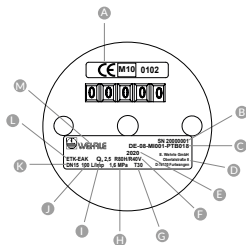
- J Identification du type de compteur
- K Norme d'émission (wMbus, LoRa)
- L Température max. admissible de l'eau
- M Taille du compteur Q3
- N Caractère de remplacement pour code matriciel de données 2D (p. ex. numéro de série)
- O Adresse postale

Marquage de l'appareil MODULARIS ETK-EAX



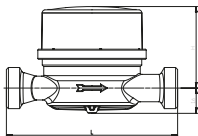
- A** Marquage CE
- B** Adresse postale
- C** Année de fabrication
- D** Marcatura del modello di contatore
- E** Espace libre pour le logo du client
- F** N° d'homologation
- G** Pression max. admissible
- H** Classe de mesure / position d'installation autorisée RxxH : position horizontale, RxxV : position verticale
- I** Température max. admissible de l'eau
- J** Taille du compteur Q3
- K** Numéro de série

Marquage de l'appareil MODULARIS ETK-EAK



- A** Marquage CE
- B** Numéro de série
- C** N° d'homologation
- D** Adresse postale
- E** Année de fabrication
- F** Classe de mesure / position d'installation autorisée RxxH : position horizontale, RxxV : position verticale
- G** Température max. admissible de l'eau
- H** Pression max. admissible
- I** Taille du compteur Q3
- J** Valeur d'impulsion du contact Reed
- K** Diamètre nominal
- L** Marcatura del modello di contatore
- M** Espace libre pour le logo du client

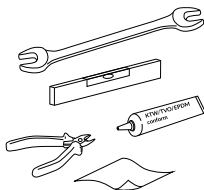
Dimension de l'appareil



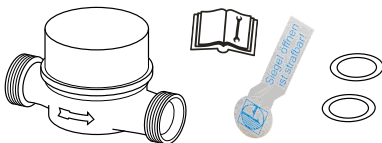
L = 80 - 190 mm

h = env. 53 mm

Outils nécessaires



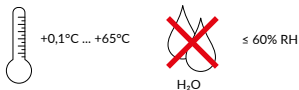
Contenu de la livraison



Transport



Conditions de stockage et conditions ambiantes



Nettoyage



Qualification du personnel

Le compteur d'eau ne peut être installé ou remplacé que par du personnel qualifié formé pour le génie sanitaire, la technique de chauffage et la technique de climatisation.

Utilisation conforme

-  Les compteurs d'eau servent à évaluer la consommation en eau potable (selon le décret TrinkwV), selon la version pour l'eau froide ou pour l'eau chaude. D'autres applications, qui diffèrent de ces spécifications, doivent être approuvées par écrit par E. Wehrle GmbH.
-  Les compteurs d'eau sont exclusivement destinés à l'usage mentionné. Toute autre utilisation ou transformation des compteurs d'eau allant au-delà est considérée comme non conforme et est interdite.
-  La garantie n'est accordée qu'après avoir prouvé le respect de ces prescriptions et des règles techniques applicables.
 - ▶ Pendant la durée d'application, respecter toutes les prescriptions légales nationales en vigueur, en particulier les règles sur l'étalonnage.
 - ▶ Lors de l'installation, respecter toutes les spécifications selon DIN EN 806 et DIN 1988, en particulier les règles d'hygiène et les températures ambiantes.
 - ▶ Respecter les conditions nominales de fonctionnement selon le certificat d'examen de type et les indications sur les appareils.
 - ▶ Conserver ces instructions auprès de l'instrument de mesure.

Consignes de sécurité et de danger

- 

Un assemblage, des contrôles de pression ou des modifications non conformes ou même une manipulation incorrecte peuvent causer des dommages corporels et matériels.
- Si le scellé de sécurité est endommagé ou enlevé, le compteur d'eau n'est plus autorisé pour la mesure légale.
- Avant l'installation, vérifier si le compteur d'eau présente des dommages dû au transport.
- Ne pas le laisser tomber, ne jamais le tenir par le couvercle de protection ou par le compteur.
- Si le compteur d'eau est tombé, il ne doit plus être installé.

- 

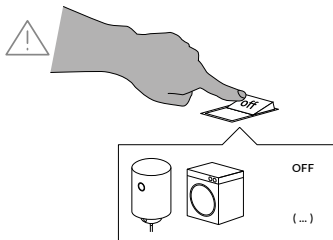
Les chocs de pression dans la conduite peuvent endommager le compteur !

- 

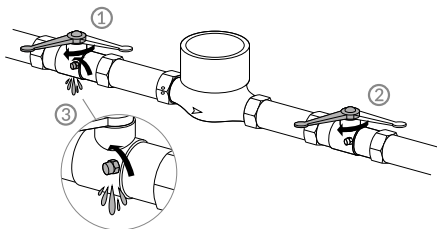
Les inclusions d'air existantes faussent le résultat de la mesure.
- N'utiliser uniquement des lubrifiants conformes à KTW / TVO et adaptés aux joints EPDM.
- Les compteurs d'eau ne peuvent être installés qu'après un contrôle de pression.
- Les compteurs d'eau ne peuvent être installés que dans des conduites qui ont déjà été vérifiées sur l'étanchéité, rincées et ventilées et ils doivent être bien ventilés avant la mise en service.
- S'assurer à ce que le compteur d'eau soit toujours rempli d'eau.

Installer le compteur d'eau

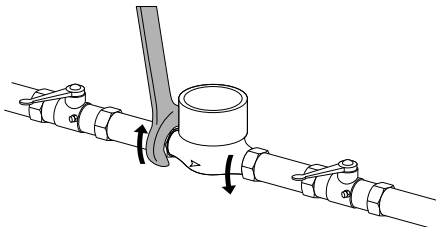
1



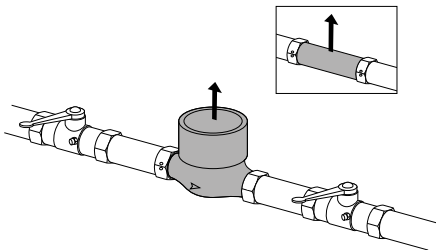
2



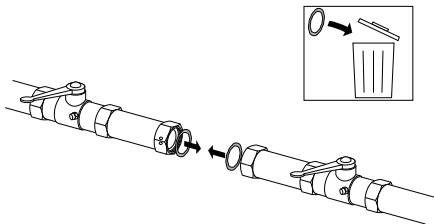
3



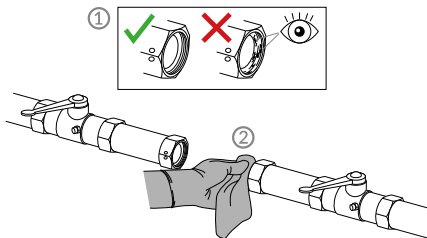
4



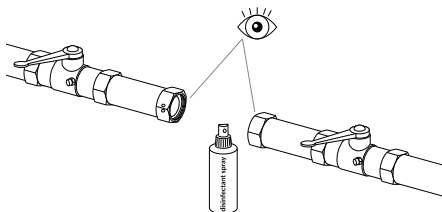
5



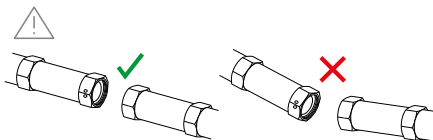
6



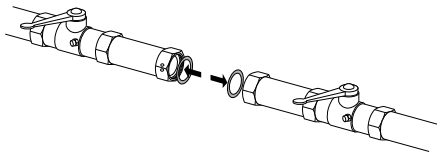
7



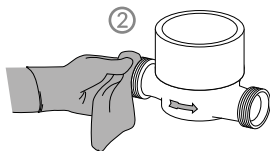
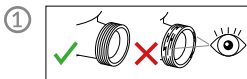
8



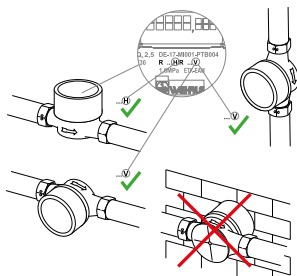
9



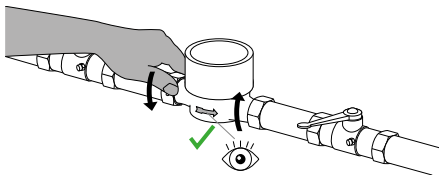
10



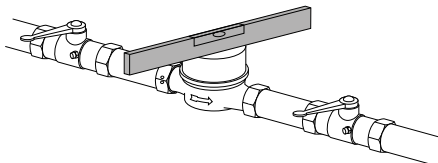
11



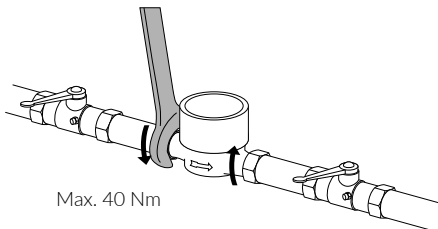
12



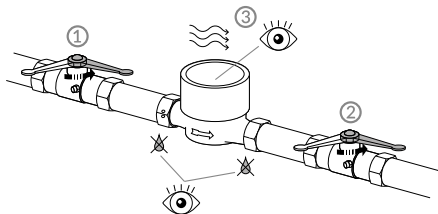
13



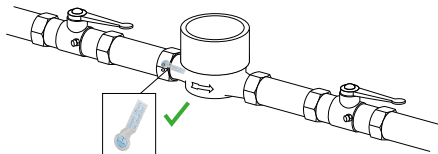
14



15



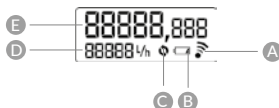
16



WECOUNT (compteur électronique)

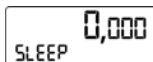
Les affichages de l'appareil suivants sont des exemples !

Explication de l'écran



- A** Indique le mode émission actif
- B** Symbole d'avertissement de la batterie (remplacer l'appareil)
- C** Symbole du débit (clignote lors du débit)
- D** Valeur du débit actuel (en option)
- E** Affichage principal (m^3), consommation cumulée avec 3 décimales (litres)

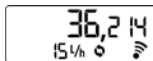
État lors de la livraison



Le mode « SLEEP » (VEILLE) est l'état normal du compteur lors de la livraison. Dans cet état, le compteur compte déjà la consommation, mais la transmission radio n'est pas encore activée afin d'économiser de l'électricité pendant le transport jusqu'à l'installation.

Remarque : Le client final / l'installateur peut être sûr que le compteur est nouveau lorsque le mot « SLEEP » (VEILLE) est affiché.

Commutation en mode de fonctionnement + activation de l'émission



L'ouverture d'un robinet pendant quelques secondes déclenche la commutation du compteur en mode de fonctionnement. L'affichage de l'appareil change et ce n'est qu'alors que l'émission d'installation est lancée.

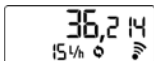
Un débit minimal d'env. 140 l/h est nécessaire (par ex. ouvrir complètement le robinet pendant une courte durée).

Émission d'installation

Lorsque l'émission d'installation a été activée après avoir installé le compteur, vérifier la réception. Les appareils transmettent les données de consommation en permanence pendant 72 heures à une fréquence d'émission de 16 secondes. Les horaires d'émission réglés ne sont pas pris en compte. Ce n'est qu'alors que le compteur passe en mode émission programmé régulier. Le symbole d'émission clignote sur l'affichage au cours de l'émission d'installation. Au cours du mode émission normal, le signal d'émission est allumé en permanence.

L'émission d'installation peut également être déclenchée à tout moment via l'appli de configuration Windows, voir chapitre [« Fonctions supplémentaires WECOUNT » à la page 27.](#)

Réglage de l'émission



Dès que l'émission est activée, elle envoie un télégramme d'émission crypté selon l'OMS (Open Metering System). Lors des horaires d'émission actifs, le symbole d'émission s'allume en permanence.

Réglage d'usine = télégramme court en mode T1 :
Valeur actuelle + valeur à la date limite

Dans le réglage d'usine, les valeurs sont transmises du lundi au vendredi de 6h à 19h à des intervalles d'une minute.

Si d'autres temps de transmission et / ou un télégramme d'émission différent sont souhaités, ceux-ci peuvent être configurés à l'aide d'une tête de communication et d'une appli' de configuration, voir chapitre [« Configuration des réglages de l'émission » à la page 30.](#)

Attention !

Le compteur peut également être programmé avec d'autres réglages de l'émission à partir de l'usine sur demande du client.

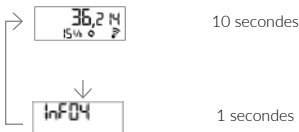
Boucle d'affichage de l'appareil

Affichage de l'appareil	Durée d'affichage	Exemple
	10 s	Consommation 236,214m ³ Débit actuel 15 l/h
	4 s	Valeur à la date limite 175 m ³ Valeur de vérification c91 Date limite 31/12
	1 s	Test de segment tout sur ARRÊT
	1 s	Test de segment tout sur MARCHÉ

Selon la configuration de l'appareil livré, l'affichage passe par différents contenus. Voici un exemple typique avec l'affichage de la valeur à la date limite.

L'affichage de la « Valeur à la date limite » peut être désactivé en option à l'aide de l'appli de configuration Windows, ainsi que l'affichage du « Débit actuel », voir chapitre [« Fonctions supplémentaires WECOUNT » à la page 27.](#)

Messages d'événements et d'erreurs



Si un événement ou une erreur se produit dans le compteur, ceci est indiqué par un message à l'écran. La représentation du message d'événement est intégrée dans la boucle d'affichage pendant 1 seconde. Les événements 01 à 06 et 08 sont en outre transmis dans le télégramme d'émission.

Durée de vie de la batterie



Pour indiquer la fin de la durée de vie de l'appareil, le symbole d'avertissement de la batterie est activé à l'écran (affichage permanent) et le message d'erreur « Err 09 » est activé. Cela est contrôlé en fonction du temps lorsque le « Temps jusqu'au symbole d'avertissement de la batterie » enregistré dans l'appareil a expiré. Ce symbole d'avertissement s'affiche également en relation avec l'erreur « Err 02 », en cas de chute de tension inattendue de la batterie.

Attention !

L'appareil doit alors être remplacé !

Aperçu des messages d'événements et d'erreurs

N°	Type	Description	Mesures à prendre
Err01	Erreur du système	Erreur de mémoire, Scanner défectueux	Remplacer l'appareil
Err02	BatLow (Bat. faible)	Tension de la batterie trop faible	Remplacer l'appareil
Err03	Manipulation	Tentative de fraude (champ magnétique)	Le compteur n'est plus valable pour la facturation.
InF04	Erreur d'émission	Le compteur ne peut plus faire d'émission.	Vérifier l'appareil
InF05	Rupture de tuyau	Sur une durée de 24h, une consommation en eau extrêmement élevée a été déterminée.	Vérifier le réseau
InF06	Fuite	L'eau ne s'est pas arrêtée depuis 24h, ce qui indique une perte permanente d'eau. (Après 30 min d'arrêt, l'erreur est automatiquement réinitialisée).	Vérifier l'étanchéité du réseau
InF07	Erreur Qmax	Un débit d'eau inadmissible a été détecté, ce qui peut endommager le compteur.	Vérifier le compteur et le réseau
InF08	Erreur de refoulement	L'eau traverse le compteur dans la mauvaise direction.	Vérifier l'installation du compteur
Err09	Fin de la batterie	La fin de vie de l'appareil est atteinte	Remplacer l'appareil

Fonctions supplémentaires WECOUNT

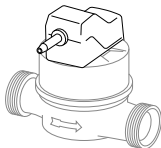
Les fonctions décrites ci-dessous ne peuvent être utilisées qu'en relation avec une tête de communication (KoKo).

La tête de communication est disponible en tant qu'accessoire.

Conditions préalables :

- Appareil terminal compatible avec Windows 10, y compris interface USB (ordinateur portable, tablette, ordinateur, ...)
 - L'appli' de configuration « μ line config » du Microsoft Store
 - Tête de communication (Koko)
 - Mot de passe de l'appareil
- Suivez-nous sur notre site Internet sous www.wehrle.de/metering/fernauslesung/software-apps/ pour accéder à l'appli' de configuration.

Interface de l'appareil avec la tête de communication



L'interface inductive de l'appareil est située au milieu du boîtier, directement sur le circuit imprimé, sous l'écran.

Mémoire des valeurs de fin de journée

Avec une seule commande, les 480 dernières valeurs de fin de journée enregistrées peuvent être lues À l'aide de la tête de communication dans le compteur. Indication en litres.

Journal de bord d'événements

Pour diverses recherches, il est très utile d'examiner le déroulement temporel des événements. Pour ce faire, un journal de bord d'événements par roulement avec 10 saisies max. est intégré dans le compteur : Si de nombreux événements temporaires se succèdent, des messages importants plus anciens peuvent être éliminés. Pour cette raison, les valeurs statistiques suivantes sont également enregistrées (exemple) :

Messages d'événements	Horodateur Première apparition de l'événement avec relevé du compteur	Horodateur Dernière apparition de l'événement avec relevé du compteur	Nombre de fois que l'événement s'est produit
03	14/03/2017, 15:43:22 h 4 256,354 m ³	27/04/2017, 20:19:31 h 5 132,337 m ³	14

Mode à haute résolution



Aux fins de la vérification métrologique du compteur par un centre d'essai agréé, l'affichage de consommation sur l'appareil peut être réglé sur un affichage à haute résolution pendant 24 heures au maximum. Au lieu du m^3 habituel, l'affichage indique des litres avec une résolution de 0,001 litre. Sur l'affichage de l'appareil, ce mode est indiqué par le mot stylisé « HIGH » (HAUT) sous l'affichage principal. À minuit au plus tard, l'affichage passe automatiquement à l'affichage par défaut du m^3 .

Afin de régler l'affichage sans aide supplémentaire, le compteur peut être commuté sur l'affichage à haute résolution en le faisant tourner pendant 2 à 6 secondes dans le sens inverse.

Compteur de taille $Q_3 2,5$: refoulement d'au moins 1 500 l/h

Compteur de taille $Q_3 4$: refoulement d'au moins 3 800 l/h

Configuration des réglages de l'émission

Plus d'informations concernant l'installation de l'appli' de configuration pour les réglages de l'émission, ainsi que sur la programmation se trouvent sur : www.wehrle.de/metering/fernauslesung/software-apps/.



Types de télégramme d'émission réglables

Télégramme court	T1	Valeur actuelle (réglage d'usine)
Télégramme court	T1	Valeur du jour précédent (minuit)
Télégramme court	C1	Valeur actuelle
Télégramme court	C1	Valeur du jour précédent (minuit)
Télégramme long	C1	Valeur actuelle, 15 valeurs de fin de mois

Autres paramètres d'émission

Terme	Possibilité de réglage	Réglage d'usine	Remarque
Nombre de jours d'émission à partir de la date limite	0 – 127	30 jours	En tenant compte des mois d'émission actifs et des jours d'émission en semaine.
Nombre de jours d'émission par mois à partir du début du mois	0 – 31	31 jours	En tenant compte des mois d'émission actifs et des jours d'émission en semaine.
Jours d'émission	lun., mar., mer., jeu., ven., sam., dim.	lun. - ven.	Chaque jour de la semaine peut être sélectionné individuellement. Cela permet également de supprimer l'émission le week-end.
Mois d'émission	Jan. – Déc.	Tous les mois	Chaque mois peut être sélectionné individuellement.
Heure d'émission	0 – 24 h, Sélectionnable par heure	6 – 19 h	Pour les jours d'émission actifs, les heures d'émission actives sont sélectionnées ici.
Intervalle d'émission	10 s – 4,5 h	1 min	-
Fuseau horaire	UTC -12:00 h à +12:00 h	UTC +01:00 h	Cela permet d'ajuster l'heure en fonction du lieu. L'heure d'été n'est pas prise en compte.

Caractéristiques techniques WECOUNT

(Compteur électronique)

Indice de protection IP	IP68, (4 semaines, max. 1 mètre sous l'eau)
Norme d'émission	EN13757-4, wMBus selon l'OMS (Open Metering System), mode T1, C1, Codage AES-128 (génération 4, mode 5, profil de sécurité A)
Fréquence d'émission	868,95 MHz
Portée d'émission / Puissance d'émission	1,5 kilomètre en champ libre / 14 dBm
Batterie	1 élément au lithium, 3,6 V Taille ½ AA, durée de vie jusqu'à 7 ans (en option) Taille 1 AA, durée de vie de 13 à 16 ans
Interface	CCP ; 13,56 MHz ; 4 800 bauds
Température de stockage	+0,1 °C à +65 °C, sec
Température ambiante	+0,1 °C à +65 °C

Traductions

Pour la livraison dans les pays de l'Espace économique européen, le manuel d'utilisation doit être traduit dans la langue du pays utilisateur. Si des divergences apparaissent dans le texte traduit, il convient de consulter le manuel d'utilisation d'origine (allemand) pour clarifier ou de contacter le fabricant.

Maintenance

Le compteur d'eau ne nécessite aucune maintenance.

Élimination

- Éliminer le compteur d'eau conformément aux prescriptions d'environnement et d'élimination locales en vigueur.



Pour les compteurs d'eau électroniques contenant des composants électroniques et une batterie au lithium, vaut :

- Ne jamais éliminer les appareils dans les ordures ménagères.
- Les certificats d'essai des batteries employées peuvent être obtenus auprès de E. Wehrle GmbH si nécessaire.
- Stocker les batteries au lithium à l'abri de l'humidité ; ne pas les chauffer à plus de 100 °C ou ne pas les jeter au feu.
- Ne pas court-circuiter, ouvrir, endommager ou charger les batteries au lithium.
- Toujours garder les batteries au lithium hors de la portée des enfants.

Renvoi

- N'envoyer les compteurs d'eau au fournisseur (distributeur) que dans un emballage approprié, port payé. Les envois insuffisamment affranchis ne seront pas acceptés !



EG-Konformitätserklärung
EC declaration of conformity
Déclaration CE de conformité
Dichiarazione CE di conformità



E. Wehrle GmbH, Obertalstraße 8, D-78120 Furtwangen

Erklärt, dass die Einstrahl-Trockenläufer WECOUNT | Declares that the Single-Jet Dry Meters WECOUNT | Déclare que les Compteurs Type Sec à Jet Unique WECOUNT | Dichiara che i Contatori Getto Unico Quadrante Asciutto WECOUNT:

ETK-EAM, ETW-EAM

Mit der EG-Baumusterprüfbescheinigung, ausgestellt durch die notifizierte Stelle 0102 (PTB) | With the EC type examination certificate, issued by the notified body 0102 (PTB) | Avec le Certificat d'examen de type, délivré par l'organisme notifié 0102 (PTB) | Con il Certificato di esame CE del tipo, rilasciato dell'organismo notificato 0102 (PTB):

DE-17-MI001-PTB004

Anerkennung des QM-Systems durch die notifizierte Stelle 0102 | Recognition of the QM system by the notified body 0102 | Reconnaissance du Système de gestion de la qualité par l'organisme notifié 0102 | Riconoscimento del sistema di gestione della qualità (SGQ) da parte dell'organismo notificato 0102 (PTB): **DE-M-AQ-PTB027**

Mit den Vorschriften folgender Europäischer Richtlinien und Normen Übereinstimmen | Are confirm with the regulations of the following European Directives and Standards | Sont conformes aux prescriptions et directives Européennes suivantes | Sono conformi alle seguenti prescrizioni e Direttive Europee:

- **2014/32/EU, L 96/149, 29.3.2014 (MID)**
EN 14154; ISO 4064; OIML R 49
- **2014/53/EU, L 153/62, 22.5.2014 (RED)**
EN 300 220-1,-2; EN 300 330; EN 301 489-1; EN 301 489-3;
EN 50364; EN 62369-1; EN 62479; EN 60950
- **2014/30/EU, L 96/79, 29.3.2014 (EMC)**
- **2011/65/EU, L 174/88, 1.7.2011 (RoHS)**
- **2012/19/EU, L 197/38, 24.7.2012 (WEEE)**
- **1907/2006, L 396/1, 30.12.2006 (Reach)**

Furtwangen, 2022-06-22

i. V. Marcus Hanak
Leitung Produktion

i. V. Thomas Pühler
Metrologiebeauftragter



EG-Konformitätserklärung
 EC declaration of conformity
 Déclaration CE de conformité
 Dichiarazione CE di conformità



E. Wehrle GmbH, Obertalstraße 8, D-78120 Furtwangen

Erklärt, dass die Einstrahl-Trockenläufer | *Declares that the Single-Jet Dry Meters* |
 Déclare que les Compteurs Type Sec à Jet Unique | *Dichiara che i Contatori Getto Unico*
 Quadrante Asciutto: **ETK-EA... / ETW-EA... / ETK-VA... / ETW-VA...**

Mit der EG-Baumusterprüfbescheinigung, ausgestellt durch die notifizierte Stelle 0102 (PTB) | *With the EC type examination certificate, issued by the notified body 0102 (PTB)* |
 Avec le Certificat d'examen de type, délivré par l'organisme notifié 0102 (PTB) |
 Con il Certificato di esame CE del tipo, rilasciato dell'organismo notificato 0102 (PTB):
DE-08-MI001-PTB018

Anerkennung des QM-Systems durch die notifizierte Stelle 0102 | *Recognition of the*
QM system by the notified body 0102 | Reconnaissance du Système de gestion de la
 qualité par l'organisme notifié 0102 | *Riconoscimento del sistema di gestione della qualità*
 (SGQ) da parte dell'organismo notificato 0102 (PTB):
DE-M-AQ-PTB027

Mit den Vorschriften folgender Europäischer Richtlinien und Normen
 übereinstimmen | *Are confirm with the regulations of the following European Directives*
and Standards | Sont conformes aux prescriptions et directives Européennes suivantes |
 Sono conformi alle seguenti prescrizioni e Direttive Europee:

- **2014/32/EU, L 96/149, 29.3.2014 (MID)**
 EN 14154; ISO 4064; OIML R 49
- **2011/65/EU, L 174/88, 1.7.2011 (RoHS)**
- **1907/2006, L 396/1, 30.12.2006 (Reach)**

Furtwangen, 2022-06-22

i. V. Marcus Hanak
 Leitung Produktion

i. V. Thomas Pühler
 Metrologiebeauftragter



E. Wehrle GmbH
Obertalstraße 8
78120 Furtwangen
Germany
info@wehrle.de
www.wehrle.de